



**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE**

CONVENTION SUR L'OBTENTION DES PREUVES À L'ÉTRANGER EN MATIÈRE
CIVILE OU COMMERCIALE
(La Haye, le 18 mars 1970)

Notification conformément à l'article 42 de la Convention

COMMUNICATION DU DÉPOSITAIRE

Le Nicaragua a déposé son instrument d'adhésion à la Convention susmentionnée le 27 février 2019, comme notifié dans la notification dépositaire Obtention des preuves No. 01/2019.

Le 20 avril 2020, le dépositaire a reçu une réserve du Nicaragua concernant l'article 4(2) de la Convention.

En vertu de l'article 33 de la Convention, tout État a la faculté d'exclure en tout ou en partie l'application des dispositions de l'article 4(2), mais seulement au moment de la signature, de la ratification ou de l'adhésion.

Le dépositaire se propose de recevoir en dépôt la réserve précitée sauf objection de la part d'un État contractant, soit au dépôt lui-même, soit à la procédure envisagée, dans un délai d'un an à compter de la date de la présente notification. En l'absence d'objection, ladite réserve sera reçue en dépôt à l'expiration du délai d'un an ci-dessus stipulé, soit le 13 mai 2021.

RÉSERVE TARDIVE

Nicaragua, 20-04-2020

(Traduction)

« Le Nicaragua exprime une réserve en ce qui concerne l'application de l'article 4(2), à savoir que toute commission rogatoire ou tout document concernant l'application de la Convention doit être accompagné d'une traduction en langue espagnole. »

La Haye, le 13 mai 2020

Les notifications dépositaires sont accessibles en ligne sur le site Web du Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas, à l'adresse <https://treatydatabase.overheid.nl>

XX Obtention des preuves No. 10/2020



**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE**

CONVENTION ON THE TAKING OF EVIDENCE ABROAD IN CIVIL OR
COMMERCIAL MATTERS
(The Hague, 18 March 1970)

Notification pursuant to Article 42 of the Convention

NOTICE FROM THE DEPOSITARY

Nicaragua deposited its instrument of accession to the above-mentioned Convention on 27 February 2019, as notified in Depositary Notification Taking of Evidence No. 01/2019.

On 20 April 2020 the Depositary received a reservation from Nicaragua in respect of Article 4 (2) of the Convention.

Article 33 of the Convention stipulates, however, that a State may exclude, in whole or in part, the application of the provisions of Article 4 (2) of the Convention only at the time of signature, ratification or accession.

The Depositary proposes to receive the reservation in question for deposit in the absence of any objection on the part of one of the Contracting States, either to the deposit itself or to the procedure envisaged, within a period of one year from the date of the present notification. In the absence of any such objection, the said reservation will be received for deposit upon the expiration of the above stipulated one year period, that is on 13 May 2021.

LATE RESERVATION

Nicaragua, 20-04-2020

(Translation)

"Nicaragua expresses a reservation with regard to the application of Article 4, second paragraph. Nicaragua stipulates that any Letter of Request or documentation concerning the application of the Convention must be accompanied by a translation of that letter or documentation into the Spanish language."

The Hague, 13 May 2020

The Depositary Notifications are accessible on the website of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands at <https://treatydatabase.overheid.nl>

XX Taking of Evidence No. 10/2020